Indice

Spiegazioni per queste Istruzioni d'uso 108
Per la Vostra sicurezza 109
Bloccaggio dell'apparecchiatura 112
Rifornimento del serbatoio combustibile 112
Apertura della cappottatura 112
Rifornimento di concentrato anticalcare 113
Ricomposizione, scomposizione del tubo a getto e della pistola 113
Montaggio e smontaggio del flessibile AP 113
Allacciamento dell'acqua 114
Allacciamento elettrico dell'apparecchiatura 114
Inserimento dell'apparecchiatura 115
Impostazione della temperatura (solo funzionamento con acqua calda) 115
Regolazione del dispositivo automatico anticalcare 116
Se le spie sul quadro 117
Uso 118
Regolazione della pressione di esercizio, manometro 118
Aggiunta di detersivi 119
Funzionamento con getto di vapore 120
Disinserimento dell'apparecchiatura 121
Conservazione dell'apparecchiatura 122
Cambio dell'olio 122
Controllo del livello olio 122
Istruzioni di manutenzione e cura 123
Ridurre al minimo l'usura ed evitare i danni 124
Componenti principali 125
Dati tecnici 128
Eliminazione delle anomalie di funzionamento 130
Istruzioni per la riparazione 132
Dichiarazione di conformità CE del costruttore 132

STIHL®

RE 520 W, RE 550 W, RE 580 W

Gentile cliente,

La ringrazio vivamente per aver scelto un prodotto di qualità della ditta STIHL.

Questo prodotto è stato realizzato secondo moderni procedimenti di fabbricazione ed ampie misure di garanzia della qualità. Siamo impegnati in uno sforzo continuo teso a soddisfare sempre meglio le Sue esigenze e a rendere agevole il Suo lavoro.

Se desidera avere informazioni sulla Sua apparecchiatura, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore o direttamente alla nostra concessionaria.

Suo

Hans Peter Stihl

Hans Peter Stihl

CE

Spiegazioni per queste Istruzioni d'uso

Pittogrammi

Tutti i pittogrammi riportati sull'apparecchiatura sono spiegati nelle presenti Istruzioni d'uso.

La descrizione del procedimento è corredata di figure.

Identificazione di sezioni di testo

I passi del procedimento descritti possono avere diversi riferimenti:

- Passo senza diretto riferimento alla figura

Passo direttamente riferito alla figura riportata sopra o a lato, con rimando al numero di voce .
Esempio:

Allentare la

1 = vite

2 = leva ...

Oltre che la descrizione del procedimento, queste Istruzioni d'uso possono contenere sezioni di testo anche importanti indicate con i seguenti simboli:

⚠ Avviso del pericolo di infortuni e lesioni per persone nonché di gravi danni materiali

Avviso del pericolo di danneggiamento dell'apparecchiatura o di singoli componenti

Segnalazione non indispensabile per il comando, ma che può aiutare a comprendere e usare meglio l'apparecchiatura a motore

Segnalazione per un comportamento che eviti danni all'ambiente

* Entità di fornitura/dotazione

Queste istruzioni d'uso si riferiscono a modelli di dotazione diversa. I componenti non previsti su tutti i modelli ed i relativi impieghi, sono identificati con *. I componenti non compresi nella fornitura e identificati con * sono disponibili come accessori a richiesta presso il rivenditore STIHL.

Sviluppo tecnico continuo

Tutte le macchine e apparecchiature STIHL sono soggette a un continuo sviluppo; dobbiamo quindi riservarci modifiche di fornitura per quanto riguarda forma, tecnica e dotazione.

Non potranno perciò derivare diritti dai dati e dalle illustrazioni di questo libretto.

Per la Vostra s

Avvertenze gene

L'alta
prodo
alla c
sono
partic

Legg
le ist
prim
funz
volta
avve

L'apparecchiatura
soltanto da person
maneggio ed espre
di usarla.

Rendere disponibi
ogni utente.

L'impiego dell'idro
pressione non è co

Non apportare mo
all'apparecchiatura
personale può ess

Le prolunghe non
essere pericolose

Usando prolunghe
minime dei singoli
"Allacciamento de
rete").

Usando una prolu
raccordo devono e
o sistemati in mod
entrare in contatto

Per la Vostra sicurezza

Avvertenze generali

L'alta pressione d'acqua prodotta e l'allacciamento alla corrente elettrica sono fonti di pericoli particolarmente gravi.

Leggere assolutamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione per la prima volta. Attenersi alle avvertenze di sicurezza.

L'apparecchiatura dovrà essere usata soltanto da persone istruite sul suo maneggio ed espressamente incaricate di usarla.

Rendere disponibile il libretto d'uso ad **ogni** utente.

L'impiego dell'idropulitrice ad alta pressione non è consentito ai minorenni.

Non apportare modifiche all'apparecchiatura. La vostra sicurezza personale può esserne pregiudicata.

Le prolunghe non adatte possono essere pericolose.

Usando prolunghe, verificare le sezioni minime dei singoli cavi (ved. "Allacciamento dell'apparecchiatura alla rete").

Usando una prolunga, la spina e il raccordo devono essere stagni all'acqua o sistemati in modo da non potere entrare in contatto con l'acqua.

Mettere in funzione l'apparecchiatura solo se tutti i componenti sono senza difetti. Controllare soprattutto il cavo di allacciamento alla rete, il flessibile AP, il dispositivo di spruzzatura e la carcassa.

Non calpestare il flessibile AP, non tirarlo, piegarlo o torcerlo.

Non spostare l'apparecchiatura tirandola per il flessibile AP.

Non lavorare mai con un flessibile AP difettoso, ma sostituirlo subito con un ricambio originale.

Il flessibile AP deve essere omologato per la sovrappressione di esercizio ammessa per l'apparecchiatura.

La sovrappressione funzionale e la temperatura massima ammesse, nonché la data di fabbricazione sono stampate sul rivestimento del flessibile AP.

La pressione ammessa e la data di fabbricazione sono indicate sui raccordi.

Usare solo detersivi STIHL, osservando le relative avvertenze d'impiego (ved. il relativo catalogo).

Detersivi non adatti possono costituire pericolo per la salute e danneggiare la macchina e l'oggetto da pulire.

I detersivi possono contenere sostanze nocive alla salute (velenose, corrosive, irritanti) facilmente infiammabili.

Attenersi ai fogli con le avvertenze di sicurezza del produttore!

Abbigliamento ed equipaggiamento

Calzare scarpe munite di suola antisdrucciolevole.

Portare occhiali protettivi o visiera e l'abbigliamento di sicurezza.

STIHL raccomanda l'uso della tuta da lavoro per ridurre il pericolo di lesioni in caso di contatto fortuito con il getto ad alta pressione.

Avvertenze per l'uso

L'idropulitrice ad alta pressione si presta per pulire veicoli, macchine, contenitori, facciate, stalle e per eliminare la ruggine senza produrre polvere e scintille.

Durante la pulitura fare attenzione di non disperdere nell'ambiente sostanze pericolose (per es. amianto, olio) che possano raggiungere l'ambiente tramite l'oggetto da pulire.

Osservare rigorosamente le disposizioni per lo smaltimento.

Non trattare le superfici di cemento-amianto con il getto a pressione o di vapore. Oltre allo sporco si potrebbero staccare pericolose fibre di amianto, nocive per i polmoni. Il pericolo esiste particolarmente dopo l'asciugatura della superficie trattata con getto o con vapore.

Non fumare nelle immediate vicinanze dell'apparecchiatura. Dal serbatoio del combustibile possono svilupparsi vapori infiammabili.

Pericolo d'incendio!

Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, staccare immediatamente la spina – **Pericolo mortale di scossa elettrica!**

Non pulire con il getto onnidirezionale componenti delicati di gomma, tessuto e simili. Nella pulitura con il getto piatto ad alta pressione, tenere l'ugello ad una distanza minima di 15 cm.

Messa in funzione, comportamento durante il lavoro

Nel funzionamento con acqua calda si sviluppano gas nocivi, che possono essere inodori e invisibili. Non fare mai funzionare l'apparecchiatura in ambienti chiusi o male aerati. **Pericolo d'intossicazione.**

Il grilletto della pistola a getto deve essere scorrevole e ritornare da solo nella posizione iniziale dopo il rilascio.

Prima di ogni inizio di lavoro accertarsi che le condizioni dell'apparecchiatura siano a norma. Sono particolarmente importanti il cavo di collegamento e la spina, il flessibile AP con dispositivo di spruzzatura e i dispositivi di sicurezza.

Tenere lontani bambini, spettatori e animali.

Sorvegliare costantemente l'apparecchiatura perché l'operatore possa accorgersi dell'assenza della fiamma.

Se la fiamma è assente, il combustibile può passare nel serbatoio di alimentazione acqua ed essere trasferito con il getto sull'oggetto da pulire. **Pericolo per la salute in aree per prodotti alimentari**.

Non coprire l'apparecchiatura, assicurare una sufficiente ventilazione del motore.

Sistemare l'idropulitrice più lontano possibile dall'oggetto da pulire.

Rifornire il serbatoio combustibile solo con apparecchiatura disinserita e scambiatore di calore freddo; non fumare, mantenere la distanza da fiamme libere.

Disinserire l'apparecchiatura prima di fare rifornimento.

Non danneggiare il cavo di collegamento alla rete calpestandolo, schiacciandolo, tirandolo, ecc.

Non staccare la spina dalla presa tirandola per il cavo, ma prenderla per il raccordo.

Afferrare la spina e il cavo di collegamento solo con le mani asciutte.

Tenere il dispositivo di spruzzatura con ambedue le mani per poter assorbire bene la forza di reazione e la coppia supplementare che si forma nel caso di dispositivi di spruzzatura con lancia angolata.

Assumere sempre una posizione salda e sicura.

Non dirigere il getto ad alta pressione verso animali.

Durante il funzionamento con acqua calda non toccare parti metalliche del dispositivo di spruzzatura né lo scambiatore di calore – **Pericolo di scottature!**

La tensione e la frequenza dell'apparecchiatura (ved. la targhetta) e quella della rete devono coincidere.

L'operatore non deve orientare il getto del liquido né verso se stesso né verso altre persone, nemmeno per pulire l'abbigliamento o le scarpe.
Pericolo di lesioni!

Non spruzzare l'apparecchiatura o altre apparecchiature e impianti elettrici con il getto ad alta pressione o con il flessibile dell'acqua –
Pericolo di corto circuito!

Non curvarsi e non tenere parti del corpo sopra il tronchetto di scarico gas – **pericolo di ustioni e di scoppiettii!**

Manutenzione e riparazioni

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchiatura: staccare la spina dalla presa di corrente.

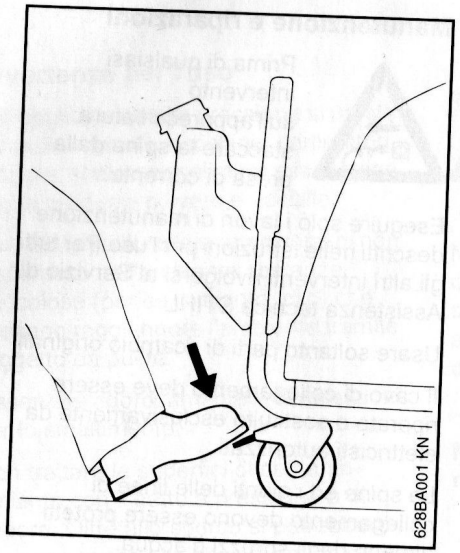
Eseguire solo i lavori di manutenzione descritti nelle Istruzioni per l'uso.Per tutti gli altri interventi rivolgersi al Servizio di Assistenza tecnica STIHL.

Usare soltanto parti di ricambio originali.

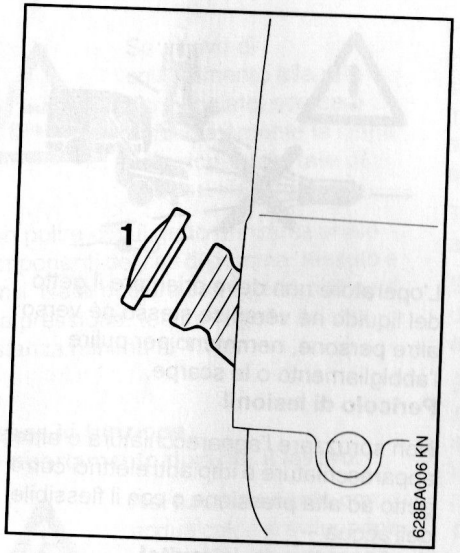
Il cavo di collegamento deve essere riparato o sostituito esclusivamente da elettricisti autorizzati.

Le spine ed i giunti delle linee di collegamento devono essere protetti almeno dagli spruzzi d'acqua.

Bloccaggio dell'apparecchiatura



Rifornimento del serbatoio combustibile

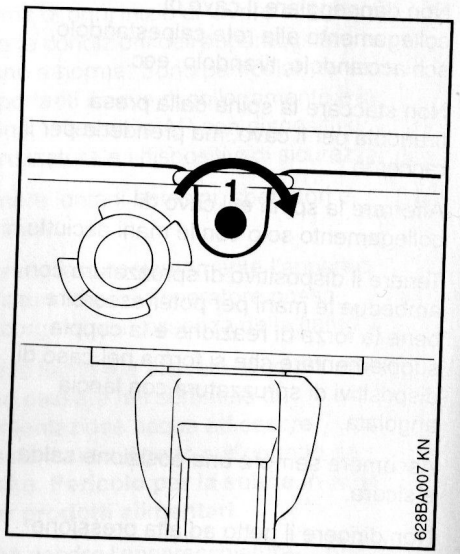


Rifornire il serbatoio solo con scambiatore di calore freddo.

Svitare il
1 = tappo

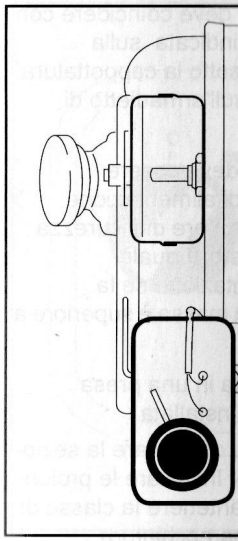
- Introdurre olio combustibile EL, gasolio secondo DIN 51603 o Bio-diesel secondo DIN 51606.
  Attenzione!
  Combustibili non adatti causare dei pericoli.
  Con temperature vicino al punto di congelamento l'olio combustibile e il gasolio cominciano ad addensarsi per la precipitazione della paraffina, con conseguenti difficoltà di avvio del bruciatore. Per evitare questo:
- aggiungere correttivi del punto di congelamento o fluidificanti secondo le indicazioni del produttore.

Apertura della cappottatura



Girare la
1 = vite in direzione della freccia finché non è possibile ribaltare verso l'alto la cappottatura.

Rifornimento di concentrato an

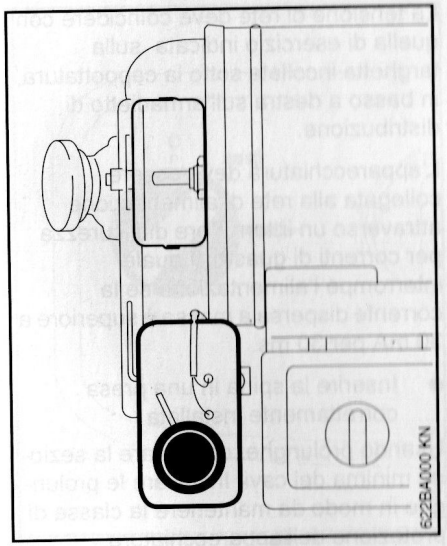


RE 550 W, 580 W

Usando regolarmente anticalcare Stihl, in no funzionamento non si disincrostare l'apparec prodotto è adatto ai de

- Aprire la cappotta
- Staccare il coperc contenitore
- Introdurre il conce STIHL
- Chiudere il conter coperchio
- Chiudere la cappo mettere la mano r condotto dei gas c

Rifornimento di concentrato anticalcare

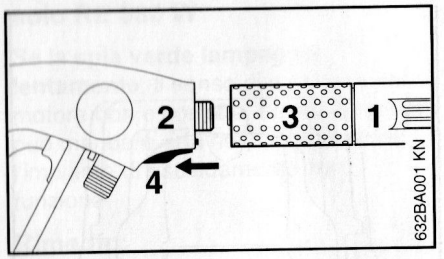


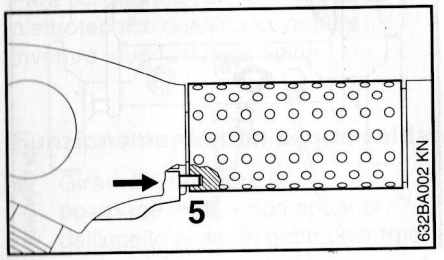
RE 550 W, 580 W

Usando regolarmente il concentrato anticalcare Stihl, in normali condizioni di funzionamento non si deve disincrostare l'apparecchiatura. Questo prodotto è adatto ai detersivi STIHL.

- Aprire la cappottatura
- Staccare il coperchio del contenitore
- Introdurre il concentrato anticalcare STIHL
- Chiudere il contenitore con il coperchio
- Chiudere la cappottatura, senza mettere la mano nell'apertura del condotto dei gas di scarico

Ricomposizione, scomposizione del tubo a getto e della pistola





Infilare il
1 = tubo a getto nella

2 = pistola

Applicare il

3 = dado a risvolto e girarlo di alcune spire

Spingere il

4 = cursore in direzione della freccia e bloccarlo, poi serrare il dado

- Rilasciare il cursore e svitare il dado finché la

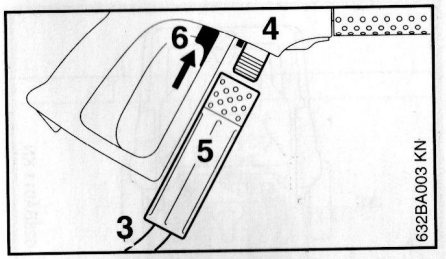
5 = spina di bloccaggio non scivola in un foro

Scomposizione

Tirare indietro il
4 = cursore e bloccarlo

- Svitare il dado

Montaggio e smontaggio del flessibile AP



sulla pistola a getto

Infilare il
3 = flessibile AP nella

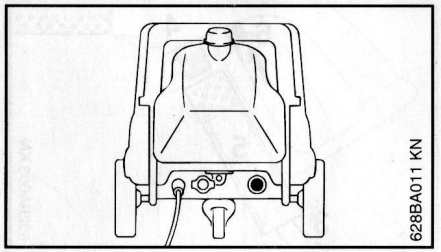
4 = pistola a getto

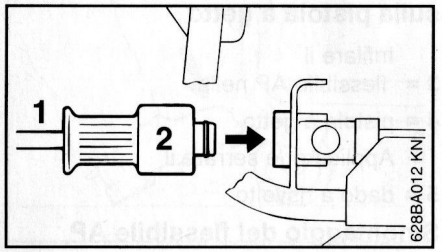
Applicare e serrare il

5 = dado a risvolto

Smontaggio del flessibile AP

Spingere il
6 = cursore in direzione della freccia e bloccarlo, poi allentare e svitare il dado





sull'apparecchiatura

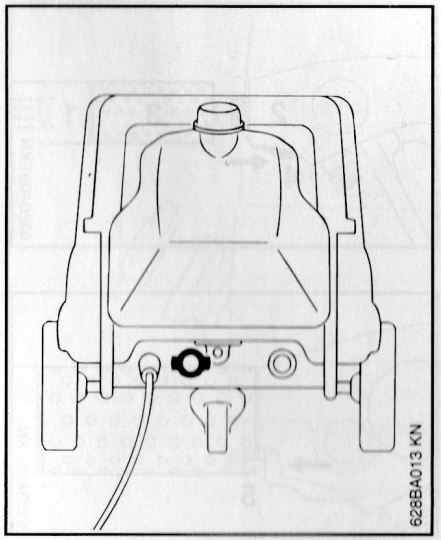
Inserire il

1 = flessibile AP nel raccordo dell'apparecchiatura

Serrare a mano il

2 = dado a risvolto

Allacciamento dell'acqua



- Collegare l'apparecchiatura alla rete idrica in pressione (massima 10 bar)
- Aprire il rubinetto – il contenitore dell'acqua si riempie

La condensa proveniente dallo scambiatore di calore può essere intercettata con uno speciale dispositivo di ricupero *.

La qualità dell'acqua proveniente dal dispositivo di spruzzatura corrisponde poi a quella dell'acqua di alimentazione.

La condensa intercettata può essere smaltita facilmente osservando le norme locali sulle acque di rifiuto.

* Accessorio a richiesta

Allacciamento elettrico dell'apparecchiatura

La tensione di rete deve coincidere con quella di esercizio indicata sulla targhetta incollata sotto la cappottatura, in basso a destra sull'armadietto di distribuzione.

L'apparecchiatura deve essere collegata alla rete di alimentazione attraverso un interruttore di sicurezza per correnti di guasto, il quale interrompe l'alimentazione se la corrente dispersa a massa è superiore a 30 mA per 30 ms.

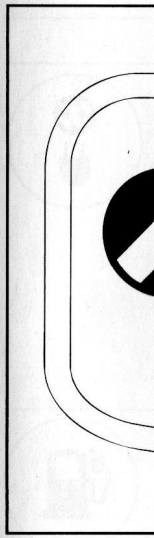
- Inserire la spina in una presa correttamente installata

Usando prolunghe, controllare la sezione minima dei cavi. Installare le prolunghe in modo da mantenere la classe di protezione dell'apparecchiatura.

Lunghezza della prolunga	**Sezione**
fino a 20 m	1,5 mm^2
da 20 m a 50 m	2,5 mm^2

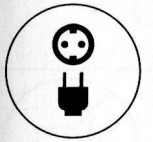
- Avviare l'apparecchiatura soltanto con flessibile di alimentazione acqua collegato e rubinetto aperto, altrimenti, per assenza di acqua, si può danneggiare l'apparecchiatura.

Inserimen dell'appar

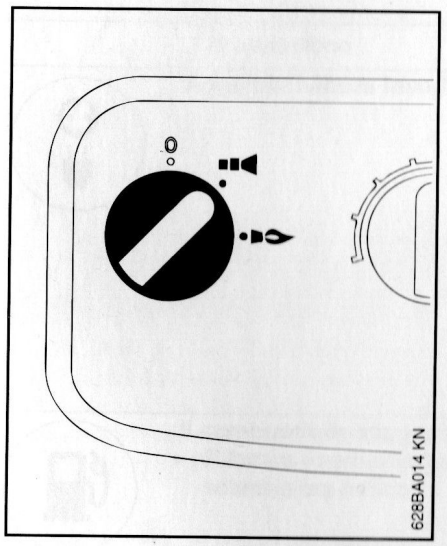


Funzioname fredda:

- Girare l'in posizione



Inserimento dell'apparecchiatura



Funzionamento con acqua fredda:

- Girare l'interruttore in posizione ■◧◀

La spia verde si accende; le altre si accendono per un istante, poi si spengono.

solo RE 580 W

Se la **spia verde lampeggia lentamente**, il senso di rotazione del motore non è corretto. La soffiante non può mandare aria nello scambiatore; l'impianto di riscaldamento non funziona.

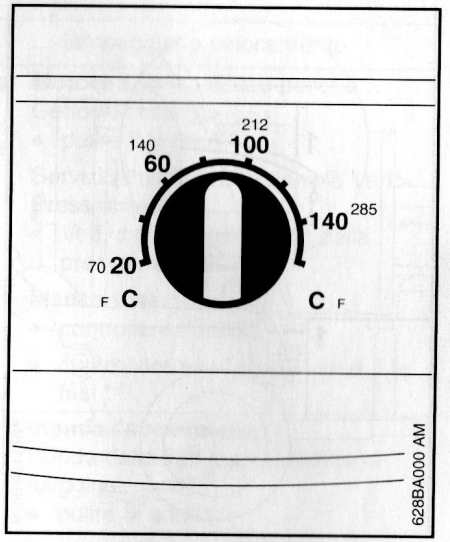
Rimedio:

Fare collegare a norma la presa da un elettrotecnico qualificato, oppure invertire due fasi nella spina.

Funzionamento con acqua calda:

- Girare l'interruttore in posizione ■◧◀ – non appena dall'ugello esce un getto uniforme:
- Girare ancora l'interruttore in posizione ▶◡
- ved. "Regolazione del dispositivo automatico anticalcare"

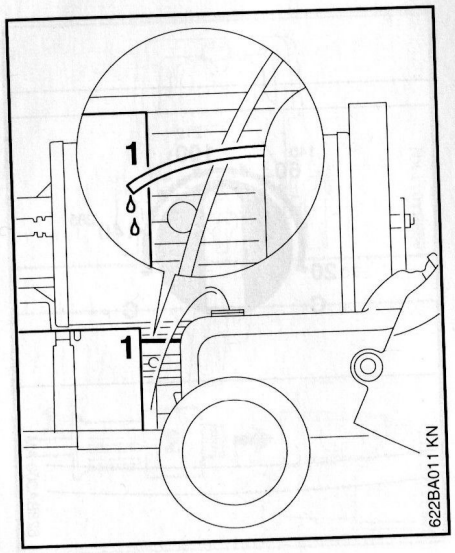
Impostazione della temperatura (solo funzionamento con acqua calda)

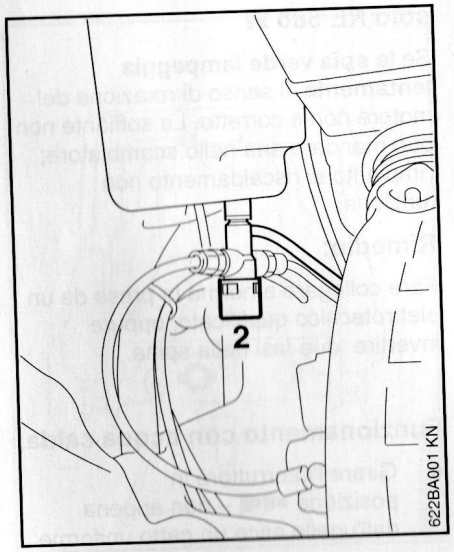


- Impostare la temperatura con la manopola:
  scala interna in Celsius (°C)
  scala esterna in Fahrenheit (°F)

Le temperature oltre 100 °C o 210 °F si riferiscono solo allo stadio del vapore.

Regolazione del dispositivo automatico anticalcare





Le apparecchiature sono impostate in produzione su 20° tedeschi di durezza. Se la durezza dell'acqua nel luogo d'impiego si discosta da questo valore, si può adattare il dispositivo alla diversa durezza:

1 = Estrarre il flessibile dal serbatoio acqua di scorta

- commutare l'apparecchiatura sul funzionamento con acqua calda e lasciarvelo funzionare per alcuni secondi
- aprire la pistola a getto
- contare le gocce di anticalcare che escono dal flessibile

2 = Se occorre, regolare la bussola della valvola finché il numero delle gocce non corrisponde ai seguenti dati:

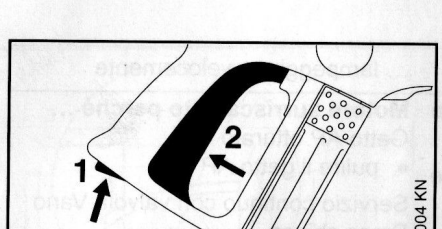
Durezza dell'acqua in °dH	N. di gocce al minuto
bassa (0 - 7)	15
media (8 - 15)	da 15 a 30
alta (16 - 21	da 30 a 45
molto alta (oltre 22)	da 45 a 60

Se le spie sul quadro ...

	... si accendono	... lampeggiano lentamente	... lampeggiano velocemente
	Apparecchiatura inserita	**Alimentazione corrente scorretta** • controllare le sicurezze • controllare se vi sono tutte e 3 le fasi ** **solo RE 580 W** • Campo di rotazione errato • Collegare la presa a norma o invertire le fasi nella spina **	**Motore surriscaldato perché ...** Getto AP otturato • pulire il getto AP Servizio continuo con valvola Vario Press chiusa • Ved. cap. "Regolazione della pressione di esercizio" **Manca fase:** • controllare i fusibili • controllare se vi sono tutte e 3 le fasi **
	Il combustibile sta per finire • Rifornire il serbatoio con scambiatore freddo	**Mancanza di acqua** • Aprire il rubinetto dell'acqua • Assicurarsi che l'alimentazione d'acqua sia sufficiente (pulire il filtro sull'alimentazione) • Usare un flessibile di alimentazione di sezione sufficiente	**manca l'accensione** Sonda della fiamma imbrattata di fuliggine: • pulire la sonda * Impurità o acqua nel serbatoio combustibile: • pulire il serbatoio Filtro combustibile sporco: • Sostituire il filtro Anomalie nel sistema di accensione o di combustione: • chiamare il tecnico dell'assistenza
	L'anticalcare sta per finire • Rifornire l'anticalcare		

* Queste operazioni possono essere eseguite solo dall'Assistenza STIHL
** Queste operazioni possono essere eseguite solo da un elettrotecnico qualificato

Uso

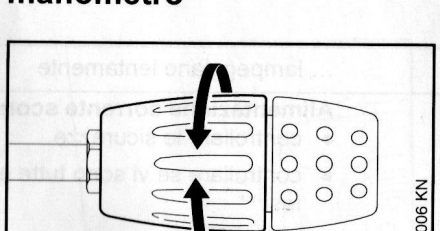


- Indirizzare il dispositivo di spruzzatura sull'oggetto da pulire
- Se presente, tenere l'ugello rotante rivolto in basso

Premere a fondo la
1 = sicura e il
2 = grilletto

Durante il funzionamento ad acqua calda non toccare le parti metalliche del dispositivo di spruzzatura – **pericolo di scottature!**

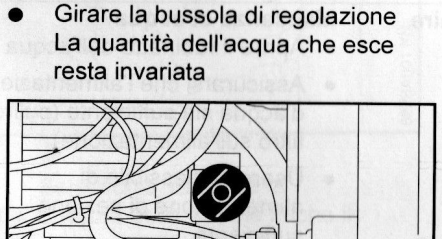
Regolazione della pressione di esercizio, manometro



solo RE 520 W

Sulla testa a getto è possibile regolare la pressione di esercizio in modo continuo

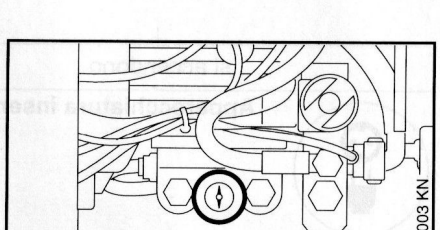
- Girare la bussola di regolazione
  La quantità dell'acqua che esce resta invariata



RE 520 W, 550 W, 580 W

Sulla pompa AP si possono regolare la pressione di esercizio e la quantità di acqua per **adattarle più a lungo** alle esigenze di pulitura.

- Ruotare il pomello

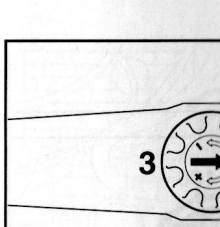


2 = manometro indica la pressione nella pompa AP.

Tale valore non sempre corrisponde alla pressione nel tubo a getto prima della testa. Tale pressione è in funzione della posizione della valvola Vario Press.

Reazione del getto	RE 520 W	21 N
	RE 550 W	26 N
	RE 580 W	30 N

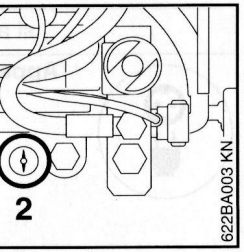
Se durante l'esercizio la pressione supera di oltre 10 bar la pressione massima ammessa durante il funzionamento con acqua calda, l'apparecchiatura deve essere disincrostata.



RE 580 W con Va

Sulla pistola a getto
la pressione di eserc
acqua per adattarle p
esigenze di pulitura.

Regolare la
3 = manopola



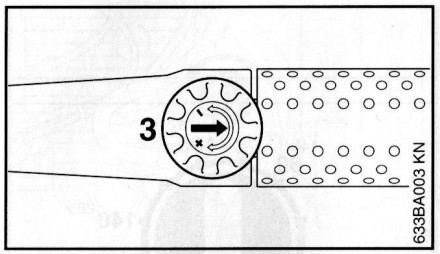
dica la pressione nella

empre corrisponde alla
o a getto prima della
one è in funzione della
alvola Vario Press.

RE 520 W	21 N
RE 550 W	26 N
RE 580 W	30 N

cizio la pressione
bar la pressione
sa durante il
n acqua calda,
deve essere

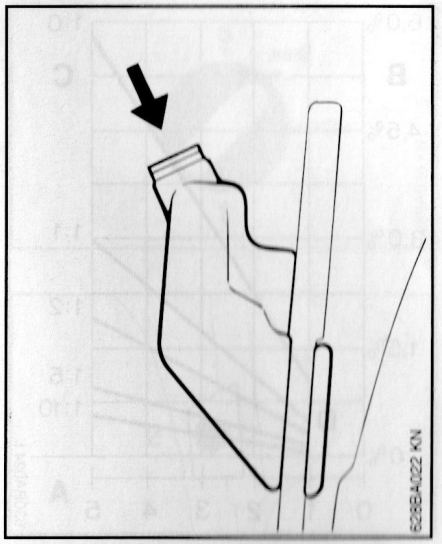
Aggiunta di detersivi



RE 580 W con Vario Press

Sulla pistola a getto si possono ridurre la pressione di esercizio e la quantità di acqua per adattarle per brevi periodi alle esigenze di pulitura.

Regolare la
3 = manopola

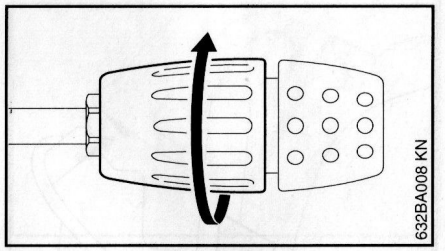


I detersivi non devono essiccarsi sull'oggetto da pulire.

- Mescolare i detersivi nella concentrazione desiderata, come dalle istruzioni riportate sull'etichetta
- Riempire il contenitore

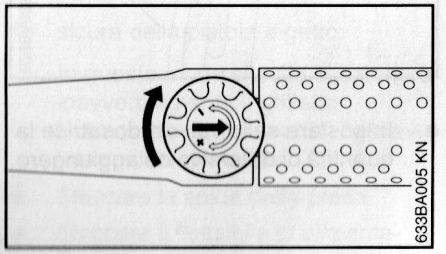
solo RE 520 W

Il flessibile con prolunga non permette di aspirare il detersivo.



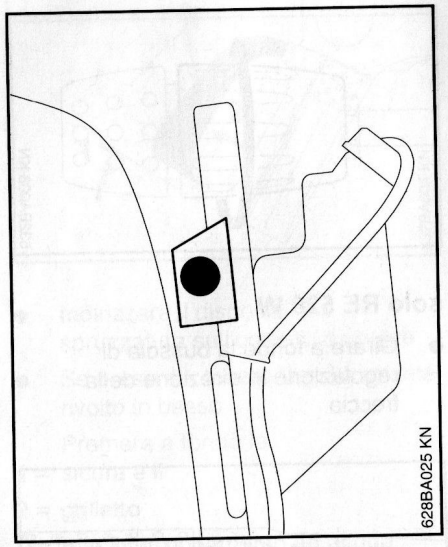
solo RE 520 W

- Girare a fondo la bussola di regolazione in direzione della freccia

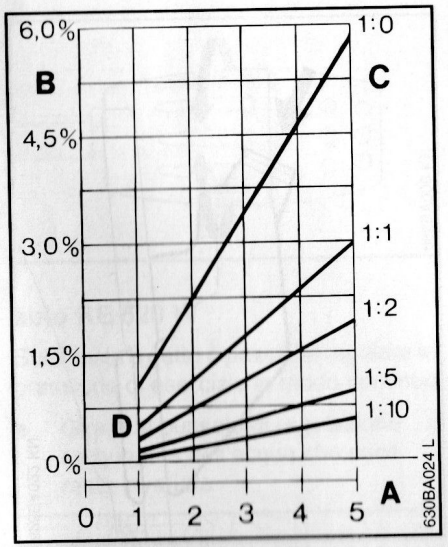


solo RE 580 W

- Girare a fino la valvola Vario Press in direzione della freccia – solo ora il detersivo può essere aspirato.



- Impostare sulla valvola dosatrice la quantità di detersivo da aggiungere.



Concentrazione del detersivo

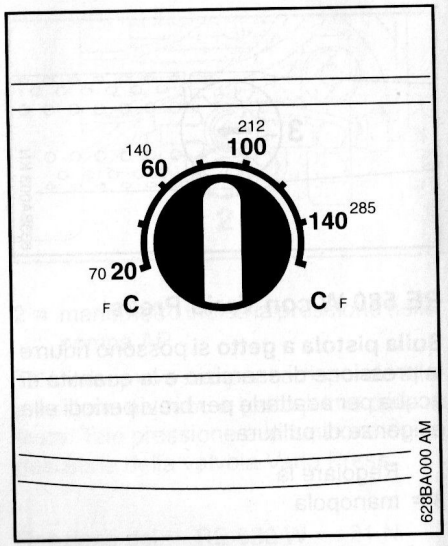
A = Posizioni di regolazione della valvola dosatrice.

B = Concentrazione del detersivo nel getto. Dipende, oltre che dall'impostazione della valvola dosatrice, anche dal rapporto di miscelazione della soluzione che si trova nel contenitore.

C = Rapporto di miscelazione detersivo/acqua.

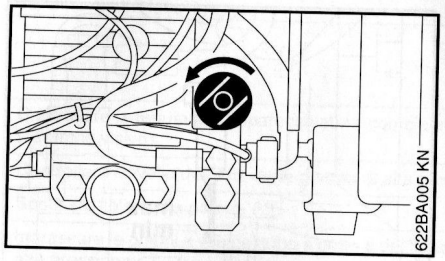
D = Le linee oblique del diagramma indicano le concentrazioni di detersivo nel getto determinate dai rispettivi rapporti di miscelazione riportati.

Funzionamento con getto di vapore

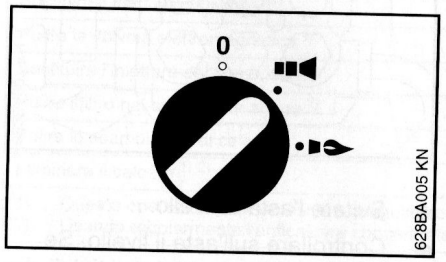


- Ruotare a fondo in senso orario il termostato

Disinserimento dell'apparecchiatura



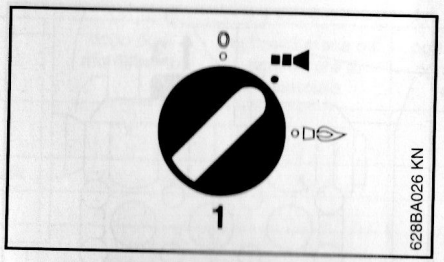
- Aprire la cappottatura e ruotare a fondo in senso antiorario il pomello

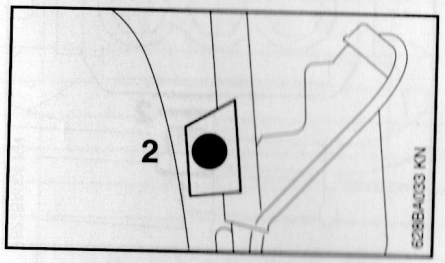


- Girare l'interruttore in posizione

Quando dall'ugello esce un getto uniforme:

girare di nuovo l'interruttore in posizione





Dopo l'aggiunta dei detersivi e dopo l'esercizio con acqua calda, spostare:

1 = l'interruttore su e il

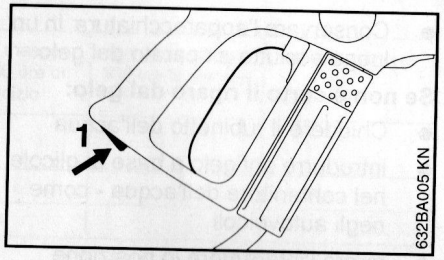
2 = pulsante di dosaggio su "0"

Lasciare funzionare la macchina ancora per circa 1 minuto con la pistola a getto aperta.

Il sistema del detersivo viene lavato e non possono depositarsi residui di detersivo.

Vengono raffreddate le parti riscaldate durante il funzionamento con acqua calda, riducendo quindi il pericolo di scottature.

- Girare l'interruttore su "0"



- Azionare la pistola a getto sino a fare uscire a gocce l'acqua dalla testa – ora l'apparecchiatura è senza pressione

Premere la

1= sicura della pistola a getto:

In questo modo si evita di azionare inavvertitamente il grilletto. Premere la sicura anche per brevi interruzioni del lavoro.

- Staccare la spina dalla presa
- Staccare il flessibile di alimentazione acqua dall'apparecchiatura.

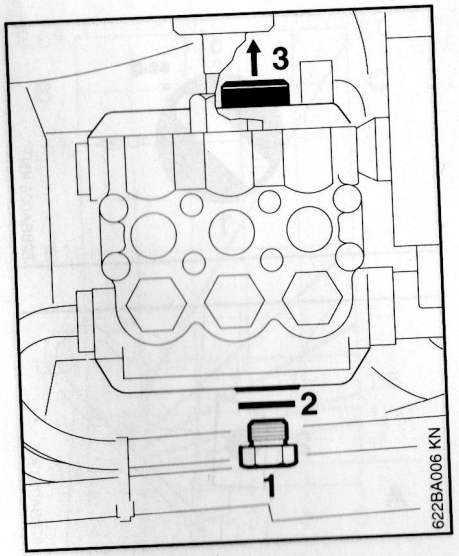
Conservazione dell'apparecchiatura

- Conservare l'apparecchiatura in un luogo asciutto e riparato dal gelo.

Se non è certo il riparo dal gelo:

- Chiudere il rubinetto dell'acqua
- introdurre antigelo a base di glicole nel contenitore dell'acqua - come negli autoveicoli
- girare l'interruttore in posizione ■◧◀, orientare il dispositivo di spruzzatura senza tubo in un contenitore adatto e premere a fondo il grilletto
- compensare con aggiunte la quantità di liquido aspirata dal contenitore dell'acqua tramite la pompa fino ad aspirare circa 4 l di antigelo o finché questo non esce dal dispositivo di spruzzatura
- attendere che il contenitore dell'acqua sia vuoto
- girare l'interruttore in posizione „**0**"
- rimettendo in funzione l'apparecchiatura, il liquido antigelo può essere ricuperato e di nuovo aspirato nella pompa
- seguire il cap. "Riempimento del serbatoio combustibile"

Cambio dell'olio



- Aprire la cappottatura

Svitare il
1 = tappo e scaricare l'olio in un recipiente adatto

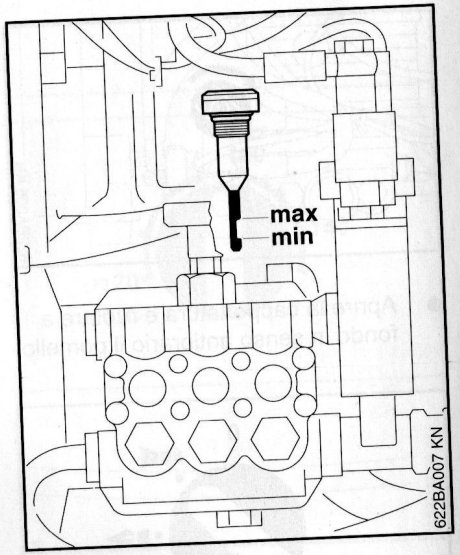
Sostituire
2 = l'anello di tenuta

- Avvitare e serrare a 20 Nm il tappo olio

Svitare
3 = l'asta livello olio

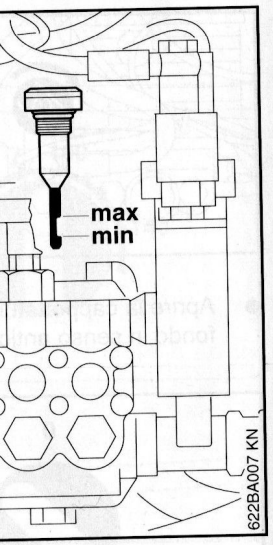
- Introdurre l'olio (per tipo e quantità ved. Dati tecnici)
- Controllare il livello
- Smaltire secondo le norme l'olio esausto

Controllo del livello olio



- Svitare l'asta di livello
- Controllare sull'asta il livello. Se occorre, rabboccare (per i tipi di olio ved. Dati tecnici)
- Avvitare e serrare l'asta di livello

el livello olio



sta di livello
e sull'asta il livello. Se
bboccare (per i tipi di olio
ecnici)
serrare l'asta di livello

Istruzioni di manutenzione e cura

	dopo ogni rifornimento	ogni settimana od ogni 40 ore di esercizio	ogni tre mesi od ogni 200 ore di esercizio	ogni anno od ogni 300 ore di sercizio	quando occorre
Controllare la tenuta dell'apparecchiatura completa (controllo visivo)	x				
Controllare il livello dell'olio della pompa di alta pressione		x			
Sostituire l'olio della pompa AP			x		
Ingrassare le unioni a vite del tubo a getto e del flessibile di alta pressione					x
Pulire: impianto di accensione, trasformatore, cavi, elettrodi e sensore di fiamma [1]				x	
Pulire il serbatoio combustibile [1]				x	
Sosituire il filtro combustibile [1]				x	x
Pulire la valvola elettromagnetica [1]				x	
Sostituire l'iniettore del combustibile				x	
Pulire ilfiltro nel contenitore acqua [1]					x
Pulire lo scambiatore di calore [1]				x	
Eliminare il calcare [1] [2]	**se si supera di oltre 10 bar la pressione di esercizio nel funzionamento con acqua calda**				

1) Queste operazioni devono essere eseguite solo da un Servizio STIHL
2) Usando regolarmente l'anticalcare concentrato STIHL, in normali condizioni di esercizio non occorre disincrostare l'apparecchiatura

Ridurre al minimo l'usura ed evitare i danni

Osservando le direttive di queste Istruzioni d'uso si evitano un'eccessiva usura e danni all'apparecchiatura.

L'uso, la manutenzione e la conservazione dell'apparecchiatura devono essere come descritto in queste Istruzioni.

L'utente è responsabile di tutti i danni causati dall'inosservanza delle avvertenze riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione;
in particolare per:

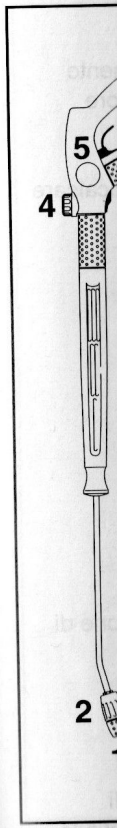
- danni da gelo
- modifiche del prodotto non autorizzate da STIHL
- uso di gruppi o apparecchi di applicazione non autorizzati da STIHL
- uso dell'apparecchiatura non conforme alla destinazione
- danni conseguenti all'impiego continuato dell'apparecchiatura con componenti difettosi
- danni da tensione di alimentazione impropria
- danni per alimentazione impropria d'acqua (per es. diametro troppo piccolo del flessibile di alimentazione)
- danni da corrosione e altri derivati da conservazione non appropriata
- danni e altri derivati da uso di ricambi diversi dagli originali STIHL
- danni per interventi di manutenzione e di riparazione non eseguiti da officine autorizzate STIHL

Particolari di usura

Alcuni particolari dell'apparecchiatura, anche se usati secondo la destinazione, sono soggetti a normale usura, e devono essere sostituiti a tempo debito secondo il tipo e la durata dell'impiego. Ne fanno parte, fra gli altri:

- ugelli ad alta pressione
- flessibili ad alta pressione

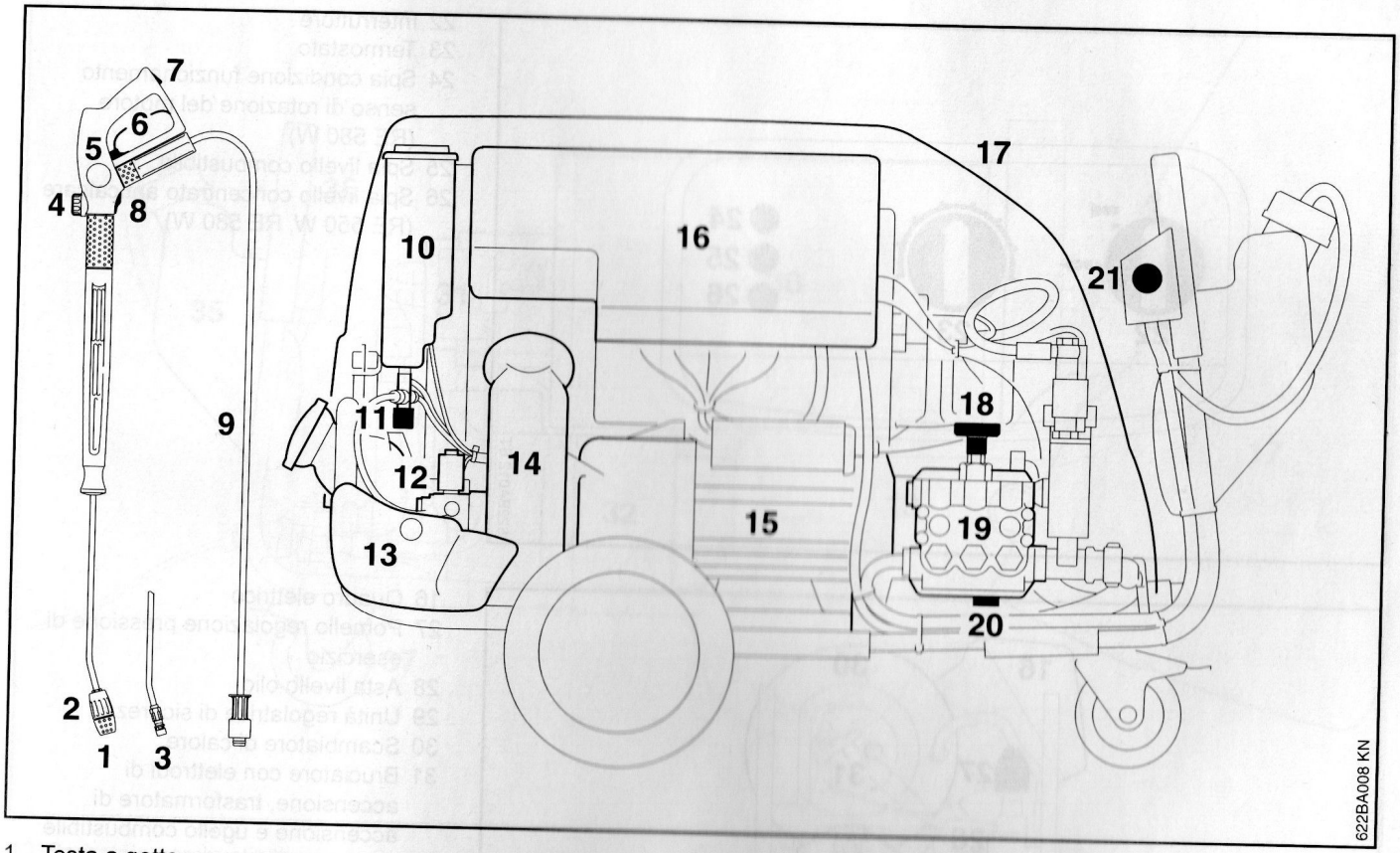
Compo



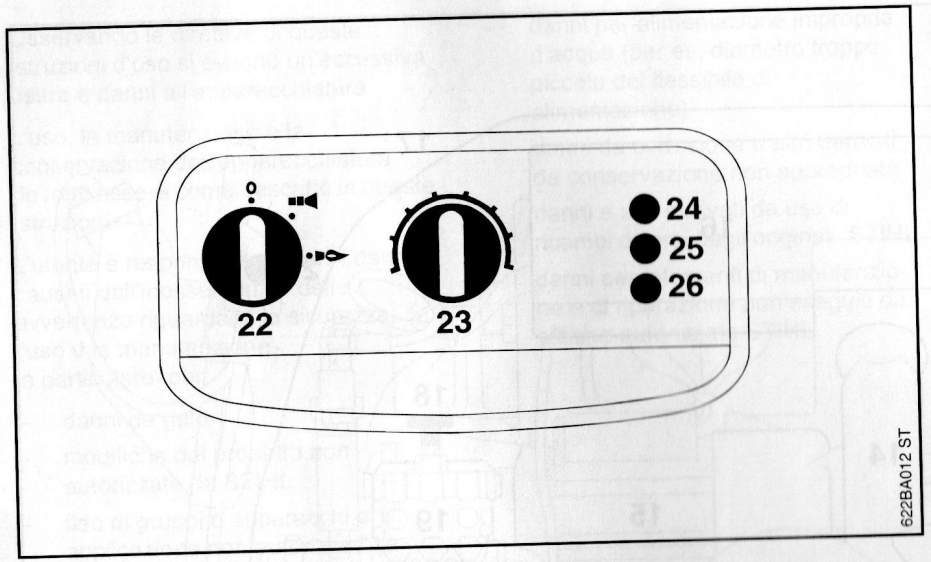
1 Testa
2 Busso
eserc
3 Ugell
4 Valvo
5 Bloco
6 Grille
7 Sicur
8 Bloco
9 Fless

RE 520

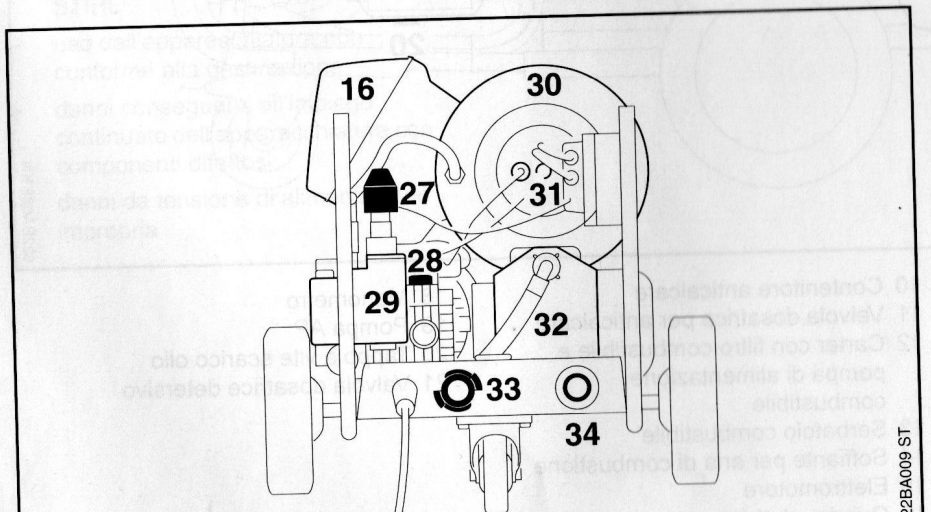
Componenti principali



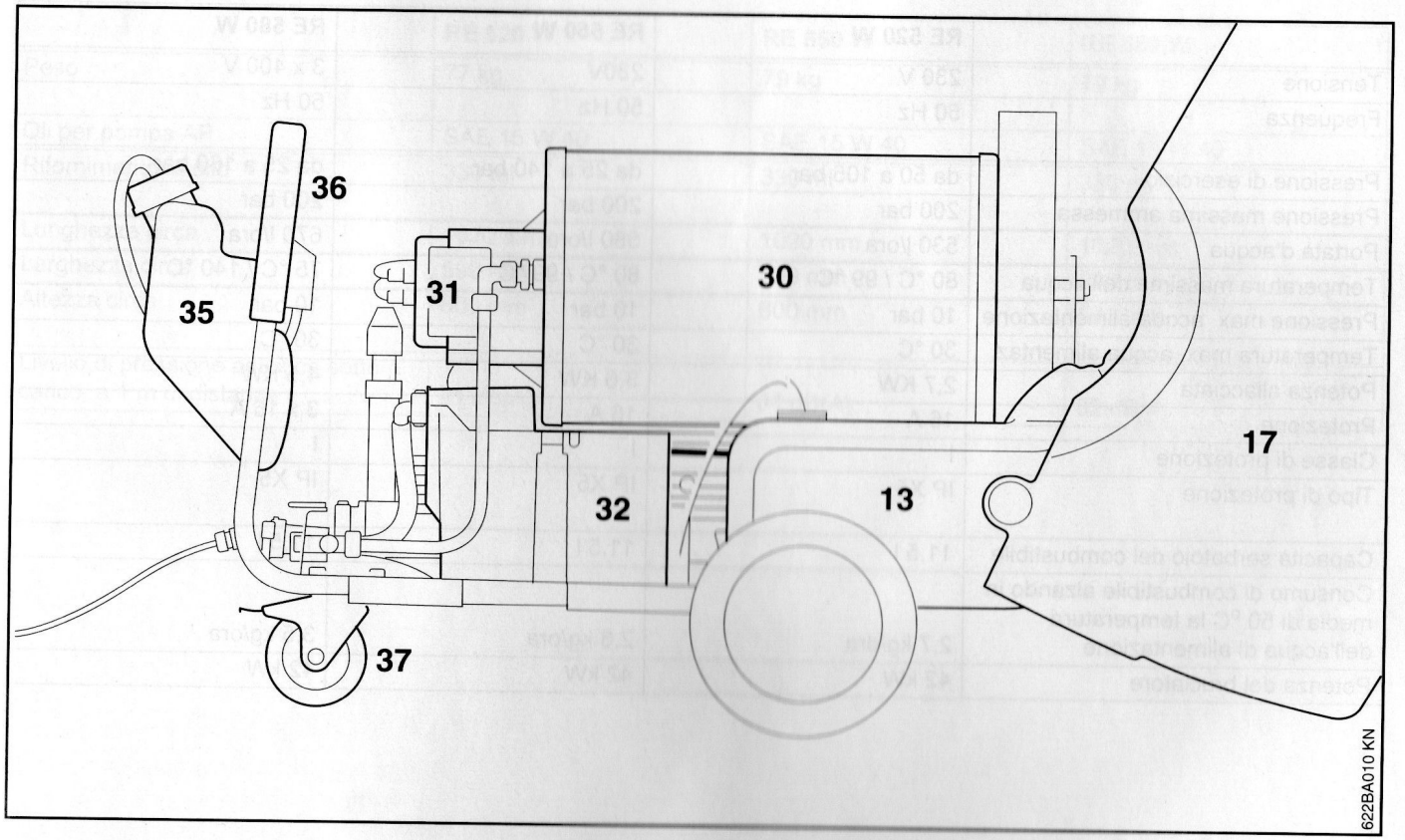
1 Testa a getto
2 Bussola di regolazione pressione di esercizio (RE 520 W)
3 Ugello AP (RE 560, 580 W)
4 Valvola Vario Press (RE 580 W)
5 Bloccaggio flessibile AP
6 Grilletto
7 Sicura
8 Bloccaggio tubo a getto
9 Flessibile AP
10 Contenitore anticalcare
11 Valvola dosatrice per anticalcare
12 Carter con filtro combustibile e pompa di alimentazione combustibile
13 Serbatoio combustibile
14 Soffiante per aria di combustione
15 Elettromotore
16 Quadro elettrico
17 Cappottatura
18 Manometro
19 Pompa AP
20 Tappo a vite scarico olio
21 Valvola dosatrice detersivo



22 Interruttore
23 Termostato
24 Spia condizione funzionamento senso di rotazione del motore (RE 580 W)
25 Spia livello combustibile
26 Spia livello concentrato anticalcare (RE 550 W, RE 580 W)



16 Quadro elettrico
27 Pomello regolazione pressione di esercizio
28 Asta livello olio
29 Unità regolatrice di sicurezza
30 Scambiatore di calore
31 Bruciatore con elettrodi di accensione, trasformatore di accensione e ugello combustibile
32 Contenitore acqua
33 Alimentazione acqua
34 Attacco flessibile AP



13 Serbatoio combustibile
17 Cappottatura
30 Scambiatore di calore
31 Bruciatore con elettrodi di accensione, trasformatore di accensione e iniettore combustibile
32 Contenitore acqua
35 Contenitore detersivo
36 Impugnatura di manovra
37 Rotella di guida con fermo